

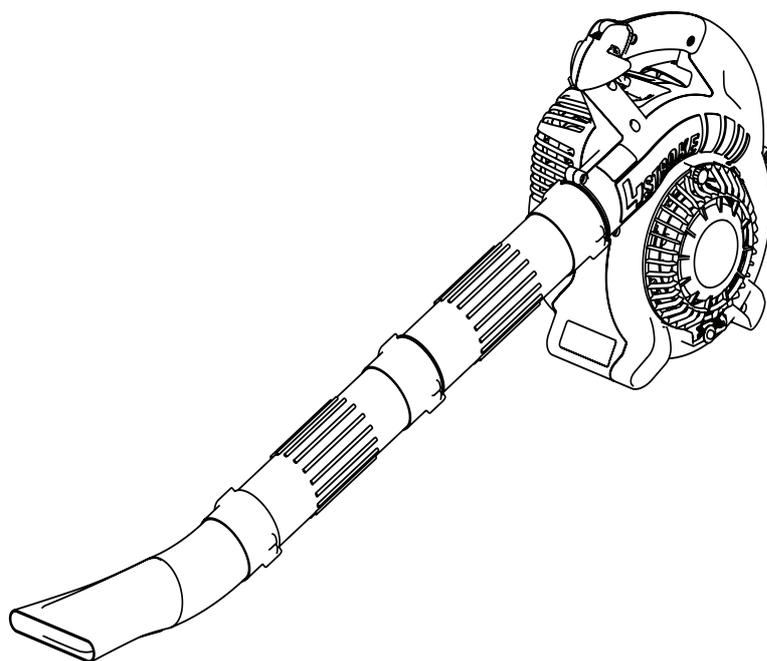
DOLMAR

English / Français / Deutsch
Italiano / Nederlands / Español



SOPLADOR GASOLINA

PB-252.4



MANUAL DE INSTRUCCIONES
(P87~P103)

Importante:

Lea bien este manual antes de poner el soplador en funcionamiento, y observe estrictamente las medidas de seguridad. Conserve este manual de instrucciones.

Muchas gracias por comprar el soplador DOLMAR. Nos complace recomendarle el uso del soplador DOLMAR que es el resultado de un extenso programa de investigación desarrollado tras años de estudio y experiencia.

Los sopladores PB-252.4 combinan las ventajas del diseño más avanzado con un diseño ergonómico. Son muy ligeros, manejables, compactos y suponen un material profesional para una amplia variedad de aplicaciones.

Por favor lea el folleto que hace referencia con detalle a los diversos puntos que demuestran su excelente funcionamiento. Esto le ayudará a obtener el mejor resultado posible de su soplador DOLMAR.



Contenidos

	Página
SÍMBOLOS	87
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	88
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE.....	91
ESPECIFICACIONES	91
DENOMINACIÓN DE PARTES	92
INSTRUCCIONES DE MONTAJE.....	93
ANTES DE EMPEZAR EL TRABAJO.....	94
OPERACIÓN.....	96
AJUSTE DEL RALENTÍ.....	97
PROCEDIMIENTO DE OPERACIÓN	98
INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO	99
ALMACENAMIENTO.....	101
INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS.....	103

SÍMBOLOS

Es de gran importancia comprender los símbolos siguientes para la lectura de este manual de instrucciones.

	ADVERTENCIA/PELIGRO		Combustible (Gasolina)
	Lea, comprenda y siga el manual de instrucciones		Encendido manual del motor
	Prohibido		Paro de Emergencia
	No Fumar		Primeros Auxilios
	No acercar llamas		Reciclaje
	Deben utilizarse guantes protectores		
	Mantener el área de operación libre de personas y animales		ON/ENCENDIDO
	Llevar protección de ojos y oídos		OFF/APAGADO
	Mantenga a los espectadores de distancia		Mutilación del dedo o del brazo, álabe de la rueda móvil
			Marca CE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales

- Para asegurar un funcionamiento correcto y seguro, el usuario debe leer, comprender y seguir este manual de instrucciones para familiarizarse con el soplador (1). Los usuarios que no se informen suficientemente, ocasionarán un peligro a sí mismos y a otros.
- Se recomienda prestar el soplador únicamente a gente que demuestre experiencia en el uso de sopladores.
- Entregue también siempre el manual de instrucciones.
- Los que utilizan la máquina por vez primera deben preguntar al vendedor las instrucciones básicas para familiarizarse con el manejo de un soplador motorizado.
- No se debe permitir el uso del soplador a niños y personas menores de 18 años. Las personas mayores de 16 años pueden, sin embargo, utilizar la máquina para aprendizaje únicamente, bajo supervisión directa de un monitor cualificado.
- Utilizar la máquina con el máximo cuidado y atención.
- Manejar el soplador sólo si se encuentra en buena condición física.
- Realizar el trabajo con calma y cuidadosamente. El usuario debe aceptar su responsabilidad con otras personas.
- Nunca utilizar el soplador después del consumo de alcohol o drogas (2).
- Nunca utilizar el soplador si se encuentra cansado.
- Conserve estas instrucciones para referencia futura.

Equipo personal de protección

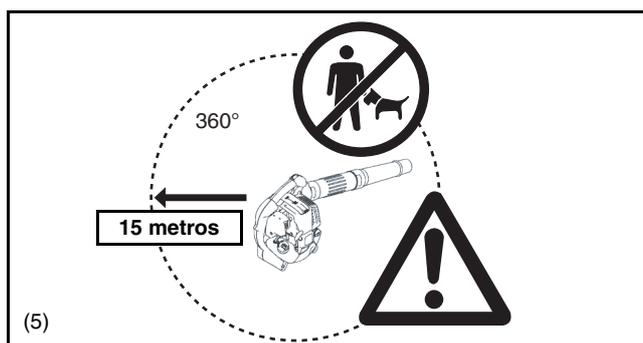
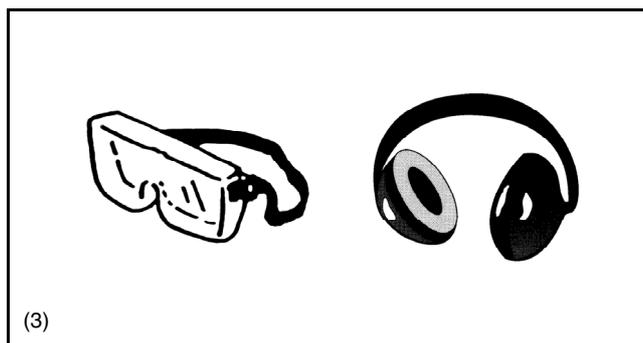
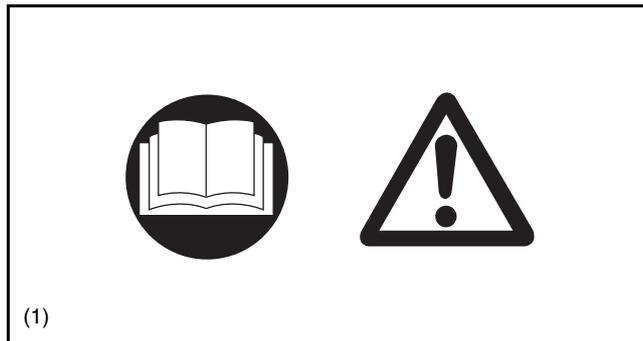
- La ropa utilizada debe ser funcional y adecuada. Por ejemplo, debe quedar ajustada, sin causar estorbo. No llevar joyas, ropa o pelos largos que pueden quedar atrapados con la entrada de aire de la máquina.
- Para evitar heridas en cabeza, ojos, manos, o pies, así como para proteger su oído, el siguiente equipo y ropa de protección debe usarse durante el uso del soplador.

Preste una atención especial a las siguientes medidas

- La ropa debe ser resistente y cómoda, pero debe permitir una completa libertad de movimientos. Evite las chaquetas holgadas, pantalones caídos o anchos en exceso, bufandas, pelo largo suelto o cualquier elemento que pueda introducirse en la entrada de aire. Utilice monos de trabajo y pantalones largos para proteger sus piernas. No llevar pantalones cortos (4).
- El ruido del soplador puede dañar su oído. Lleve protectores (tapones de oídos, auriculares etc) para proteger su oído. Los usuarios regulares deben comprobar el estado de su oído periódicamente (3).
- Se recomienda el uso de guantes cuando trabaje con el soplador. Un buen calzado es de gran importancia. Lleve calzado resistente con suela antideslizante (4).
- Una protección adecuada de la vista es obligatoria. Aunque la descarga no se dirija directamente al usuario, los rechazos y rebotes pueden ocurrir durante el manejo del soplador (3).
- Nunca utilizar el soplador sin llevar gafas o protectores adecuados para la vista con protección frontal y lateral que satisfagan la normativa ANSI Z 87.1 (o la aplicable en su País).

Encendido del soplador

- Asegurar que no hay niños u otras personas en un radio de 15 metros (5) también preste atención a cualquier animal en la proximidad del área de trabajo. No utilice el soplador púncese en áreas urbanas.
- Antes del funcionamiento, comprobar siempre que el soplador puede trabajar de forma segura. Compruebe la seguridad de la palanca de control. Debe comprobarse que la palanca de control se acciona suavemente y con facilidad. Comprobar que funciona el cierre de seguridad de esta palanca. Compruebe que el mango está limpio y seco y que el interruptor I-O funciona bien. Mantenga el mango limpio de aceite y combustible.



Arrancar el soplador sólo de acuerdo con las instrucciones.

¡ No utilizar cualquier otro método para arrancar el motor (6) !

- Utilizar el soplador y las herramientas suministradas sólo para las aplicaciones establecidas.
- Arrancar el soplador sólo después de completar el montaje de la máquina. Sólo se autoriza el funcionamiento de la máquina después de colocar todos los accesorios necesarios.

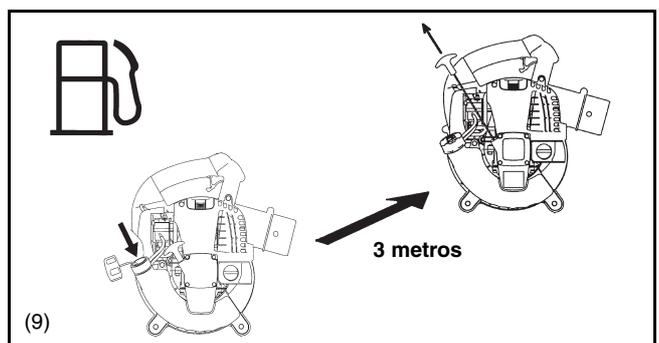
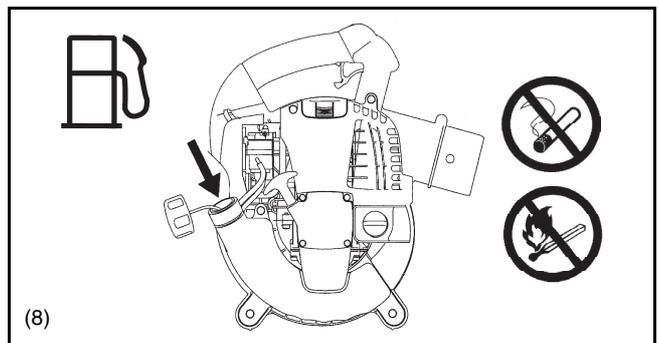
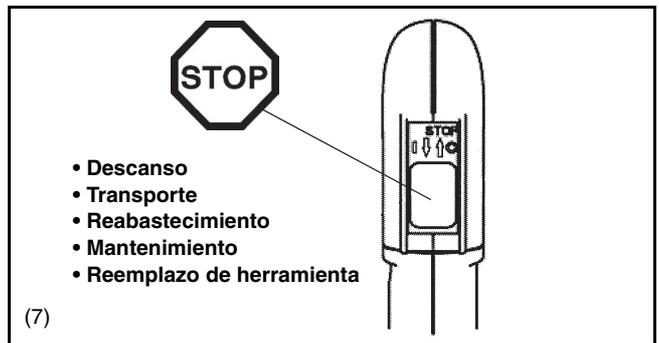
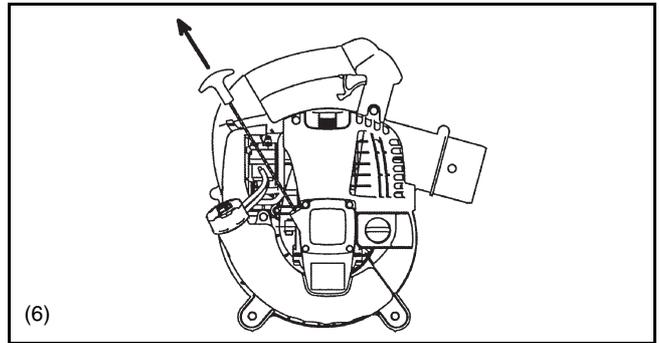
- El motor debe apagarse si se detecta cualquier problema de motor.
- Cuando se trabaje con el soplador, debe colocar sus dedos envolviendo el mango, manteniendo la palanca de control sujeta entre sus dedos pulgar e índice. Mantenga su mano en esta posición para tener la máquina bajo control en todo momento. Asegúrese que la palanca de control (y asidor para el accesorio del aspirador) están en perfectas condiciones y no tienen humedad, manchas de aceite, grasa o alquitrán.

Siempre llevar un calzado seguro y estable.

- Manejar el soplador de forma que se evite la inhalación de gases tóxicos de salida. Nunca encender el motor en habitaciones cerradas (riesgo de envenenamiento y sofoco). El monóxido de carbono es un gas inodoro. Siempre asegúrese que hay una ventilación adecuada.
- Apague el motor cuando descanse y cuando deje el soplador sin atender. Colóquelo en un lugar seguro para impedir daños a otras personas, causar incendios en materiales combustibles, o daños a la máquina.
- Nunca deje el soplador caliente reposando sobre hierba seca u otro material combustible.
- Todas las partes protectoras y cubiertas suministradas con la máquina deben utilizarse durante el funcionamiento.
- Nunca trabajar con un tubo de escape defectuoso.
- Apagar el motor durante el transporte (7).
- Colocar el soplador de forma segura durante su transporte en coche o camión para impedir que pierda combustible.
- Durante el transporte del soplador, asegúrese que el tanque de combustible esté completamente vacío.

Reabastecimiento

- Apagar el motor durante el reabastecimiento (7), mantenerse alejado de llamas (8), y no fume.
- Evite el contacto de los productos derivados del petróleo con su piel. No inhale en vapor del combustible. Siempre lleve guantes protectores durante el reabastecimiento. Cambie y limpie la ropa protectora en intervalos periódicos.
- Tome la precaución de no derramar combustible o aceite para impedir la contaminación del suelo (protección del medio ambiente). Limpie el soplador inmediatamente si se ha derramando combustible. Deje que las ropas húmedas se sequen bien antes de echarlas a un contenedor cubierto para prevenir la combustión instantánea.
- Evite el contacto del combustible con su ropa. Cambie su ropa inmediatamente si se ha vertido combustible (riesgo de incendio).
- Inspeccione la tapa de combustible periódicamente y asegúrese que queda firmemente sujeta.
- Apriete cuidadosamente el tornillo de cierre del tanque de combustible. Cambie de lugar para arrancar el motor (por lo menos a una distancia de 3 metros del lugar de reabastecimiento) (9).
- Nunca reponer combustible en habitaciones cerradas. Los vapores de combustible se acumulan al nivel del suelo (riesgo de explosión).
- Únicamente transporte y almacene el combustible en contenedores aprobados. Asegúrese que el combustible almacenado no queda al alcance de niños.
- No intente reponer combustible en un motor caliente o en marcha.



Método de funcionamiento

- Utilizar el soplador sólo cuando las condiciones de luz y visibilidad sean buenas. Durante las estaciones de frío, tome precauciones en áreas húmedas y resbaladizas, hielo y nieve (riesgo de caídas). Siempre utilice un calzado seguro.
- Nunca trabaje sobre superficies poco estables o terrenos con gran desnivel.
- Para reducir el riesgo de daños personales, no dirigir el chorro de aire hacia transeúntes, dado que la alta presión del aire puede herir los ojos y puede lanzar pequeños objetos a gran velocidad.
- Nunca inserte ningún objeto extraño en la entrada de aire ni en la salida del soplador. Se dañaría la hélice y puede causar un daño grave al operador o a transeúntes si el objeto o partes rotas salen rechazadas a gran velocidad.
- Prestar atención a la dirección del viento, es decir, no trabaje contra el viento.
- Para reducir el riesgo de volcar y perder el control, no camine hacia atrás mientras se trabaja con la máquina.
- Apague siempre el motor antes de limpiar o hacer el servicio a la máquina, o al cambiar partes de la misma.

Instrucciones de mantenimiento

- Guarde respeto al medio ambiente. Trabaje con el soplador realizando el mínimo ruido y polución posibles. En particular, compruebe que el ajuste del carburador es el adecuado.
- Limpie el soplador periódicamente y compruebe que todos los tornillos y tuercas están firmemente apretados.
- Nunca efectuar el mantenimiento o almacenaje del soplador cerca de llamas, chispas, etc (11).
- Siempre almacene el soplador en una habitación cerrada y bien ventilada, y con el tanque de combustible vacío.

Observe y siga todas las instrucciones de prevención de accidentes aplicables, emitidas por asociaciones, sindicatos y compañías de seguros. No realice ninguna modificación en el soplador dado que esto pondría en riesgo su seguridad.

La realización del mantenimiento o reparaciones por parte del usuario se limita a las actividades que se describen en el manual de operaciones. Las operaciones restantes deben efectuarse por el Agente Autorizado de Servicio.

Utilice sólo piezas de recambio y accesorios suministrados por DOLMAR.

La utilización de piezas no aprobadas conlleva un aumento en el riesgo de accidentes y daños. DOLMAR no aceptaría ninguna responsabilidad por los accidentes o daños que sean causados por el uso de accesorios no aprobados.

Primeros auxilios

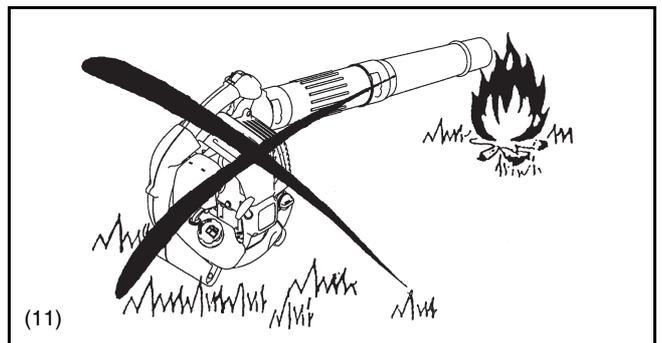
Para el caso de accidente asegúrese que un botiquín de primeros auxilios esté disponible cerca del lugar de trabajo. Reponer inmediatamente cualquier producto que se utilice del botiquín.

Cuando se pida ayuda, se debe proporcionar la siguiente información.

- Lugar del accidente
- Qué ha ocurrido
- Número de personas heridas
- Clase de heridas
- Su nombre

Embalaje

El soplador DOLMAR se suministra en una caja protectora de cartón para impedir daños durante el transporte. El cartón es una materia prima básica y es por consiguiente reusable o apropiado para reciclar (reciclado de papel de desecho).



Sólo para países europeos

Declaración de conformidad de la CE

Los abajo firmantes, Tamiro Kishima y Rainer Bergfeld, como personas autorizadas por Dolmar GmbH, declaran que la(s) máquina(s) DOLMAR:

Designación de la máquina:

Soplador a Gasolina

N° de modelo/ Tipo: PB-252.4

ESPECIFICACIONES: consulte la tabla

“ESPECIFICACIONES”.

son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2000/14/CE 2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN15503

Los documentos técnicos están en un archivo en:

Dolmar GmbH,

Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,

D-22045 Hamburgo

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la

Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el anexo V.

Nivel de potencia sonora medido: 102 dB

Nivel de potencia sonora garantizado: 106 dB

14. 6. 2010

Tamiro Kishima
Director General

Rainer Bergfeld
Director General

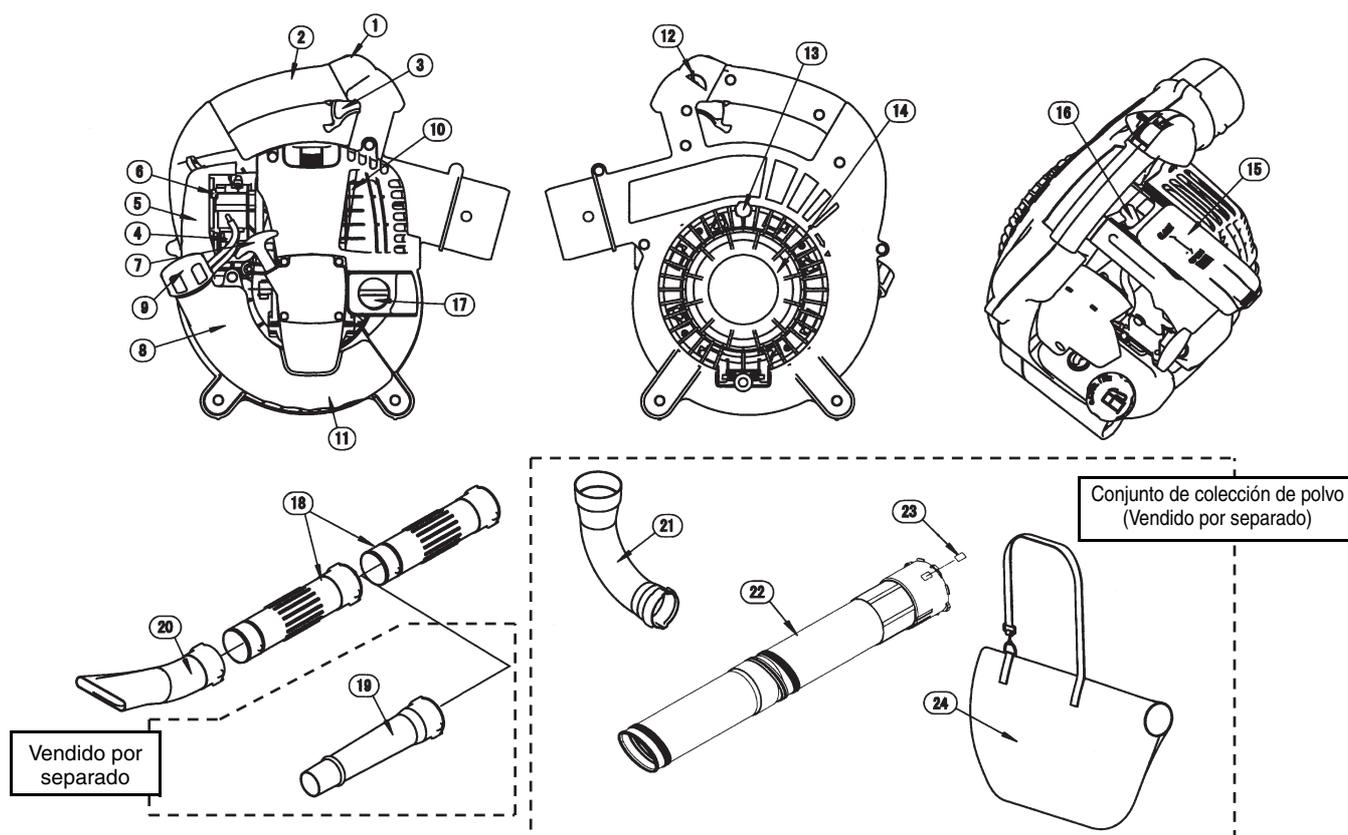
ESPECIFICACIONES

Modelo		PB-252.4
Peso (sin tubos)	(kg)	4,5
Dimensiones (sin tubos) (largo x ancho x alto)	(mm)	350 x 231 x 368
Máxima velocidad de motor	(min ⁻¹)	7.800
Ralentí	(min ⁻¹)	3.500
Desplazamiento total	(mL)	24,5
Combustible a usar		Gasolina para autos
Volumen del tanque de combustible	(L)	0,52
Aceite del motor		Aceite SAE 10W-30 de clasificación API, clase SF o superior (para motores de automóviles de 4 tiempos)
Volumen del aceite de motor	(L)	0,08
Carburador (diafragma)		WALBRO WYL
Encendido		Encendido en estado sólido
Bujías		NGK CMR6A
Distancia entre electrodos	(mm)	0,7 - 0,8
Vibración según EN15503	a _{hv eq} (m/s ²)	9,3
	Incertidumbre K (m/s ²)	0,5
Nivel promedio de presión de ruido según EN15503	L _{PA eq} dB(A)	90,8
	Incertidumbre K dB(A)	1,4
Nivel Promedio de potencia del ruido según EN15503	L _{WA eq} dB(A)	103,7
	Incertidumbre K dB(A)	1,4

Nota:

1. Utilice el aceite y la bujía de alta tensión designados por DOLMAR.
2. Las especificaciones se podrán modificar sin previo aviso.

DENOMINACIÓN DE PARTES



DENOMINACIÓN DE PARTES	DENOMINACIÓN DE PARTES	DENOMINACIÓN DE PARTES	DENOMINACIÓN DE PARTES
1. Interruptor de paro	8. Tanque de combustible	15. Tapa de la bujía	22. Tubo de Aspirador
2. Mango principal	9. Tapón de tanque de combustible	16. Bujía de alta tensión	23. Marca de flecha
3. Palanca de disparo	10. Silenciador	17. Tapón de aceite	24. Saco de polvo
4. Bomba de cedado	11. Mango de apoyo	18. Tubo del soplador	
5. Tapa de filtro de aire	12. Botón de bloqueo del acelerador	19. Boquilla A del soplador	
6. Palanca de choque	13. Tornillo	20. Boquilla B del soplador	
7. Mango de arrancador	14. Protector	21. Codo	

INSTRUCCIONES DE MONTAJE



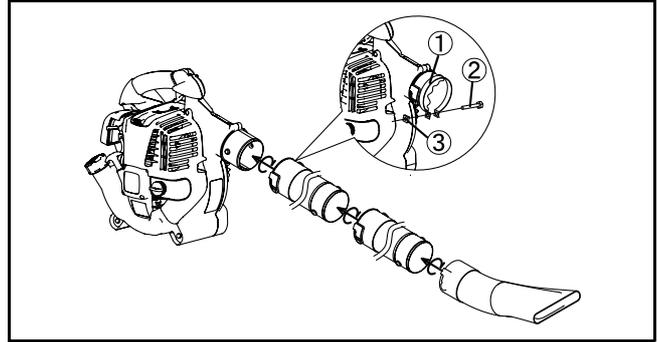
PRECAUCIÓN : Antes de efectuar cualquier trabajo en el soplador, siempre detener el motor y separar los conectores de la bujía.

Siempre llevar guantes protectores.

PRECAUCIÓN : Arrancar el soplador sólo después de ensamblarlo completamente.

1. ENSAMBLAJE DE LOS TUBOS DEL SOPLADOR.

- 1) Alinear las ranuras del tubo del soplador con las tetillas de la carcasa del motor e introducir el tubo.
- 2) Girar el tubo en dirección de las agujas del reloj y sujetar firmemente.
- 3) Coloque la abrazadera ① alrededor de la abertura del tubo soplador.
Apriete firmemente con el perno ② y la tuerca ③.



2. ENSAMBLAJE DEL ACCESORIO ASPIRADOR.

1) Instalación del tubo del aspirador (boquilla)

- (1) Aflojar el tornillo ④ y abrir el protector ⑤.



ADVERTENCIA

Al emplear esta máquina como soplador, asegurarse de la fijeza completa del tornillo ④ siempre antes de empezar el trabajo. Si el tornillo es suelto, apriételo de nuevo.

La operación con el tornillo ④ suelto es peligrosa.

El propulsor puede atrapar sus dedos o su ropa provocando un accidente serio.

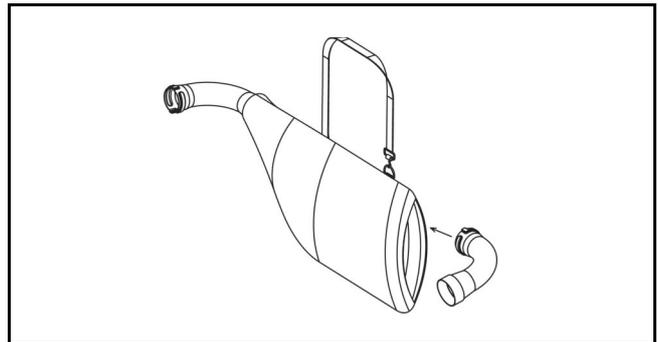
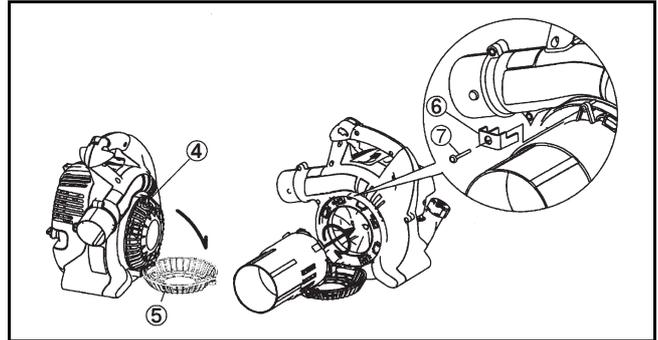
Precaución: El motor no se pondrá en marcha a menos que el protector ⑤ esté completamente cerrado.

- (2) Alinear la flecha marcada sobre el tubo de aspirador con el "●" marcado en el soplador. Entonces insertar el tubo del aspirador en el soplador.
- (3) Girar el tubo del aspirador hasta que se alinee con "▼" marcado en el soplador para sujetar el tubo del aspirador.
- (4) Apriete firmemente el tubo de aspirador en el soplador con el tornillo ⑦ y la ménsula ⑥.

Precaución: No realice el apriete en el paso (4) anterior si se va a utilizar el soplador en un país o región donde no se utiliza la marca CE.

Precaución: No apriete demasiado el tornillo ⑦.

Precaución: El motor no se pondrá en marcha a menos que el tubo de aspirador esté completamente montado.



ADVERTENCIA

Siempre debe sujetar el extremo del tubo del aspirador cuando coloque o quite el tubo del aspirador.

2) Instalación del codo y saco de polvo.

- (1) Abra la cremallera del saco.
- (2) Inserte el codo en el saco. Fije el codo en esa posición con la banda de velero.
- (3) Instale el codo en el soplador.
- (4) Coloque la abrazadera ① alrededor de la abertura del codo.
Apriete firmemente con el perno ② y la tuerca ③.

Precaución: No realice el apriete en el paso (4) anterior si se va a utilizar el soplador en un país o región donde no se utiliza la marca CE.



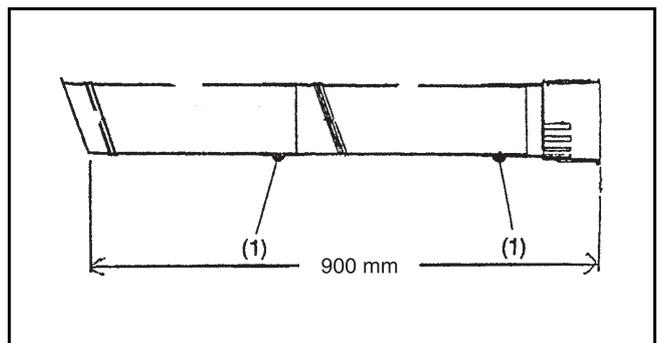
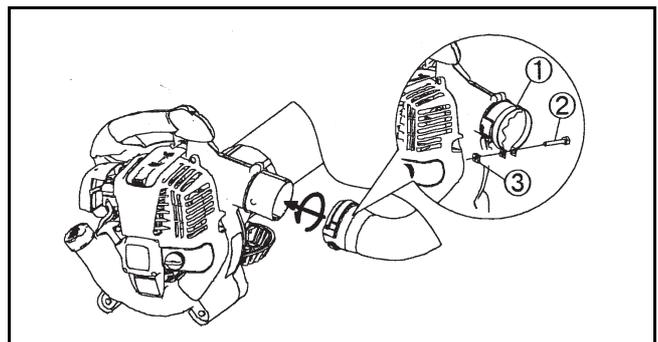
ADVERTENCIA

No intente recoger grandes virutas de madera, metal, vidrio, piedras, líquidos, cigarrillos encendidos, productos pirotécnicos o similares.

Siempre monte el protector/tubo del aspirador en la forma correcta antes de poner en marcha la máquina. El funcionamiento sin el protector/tubo del aspirador es peligroso, el propulsor puede atrapar sus dedos o su ropa y provocar daños graves.

No intente quitar el tornillo (1) o desmontar el tubo del aspirador.

Está establecida normativamente la distancia de seguridad mínima de 900 mm entre el propulsor y el principio del tubo.



ANTES DE EMPEZAR EL TRABAJO

1. Inspección y reabastecimiento de aceite de motor

(1) Realice el procedimiento siguiente cuando el motor esté frío.

Asegúrese de que el motor está sobre una superficie horizontal como se muestra en la Figura 1.

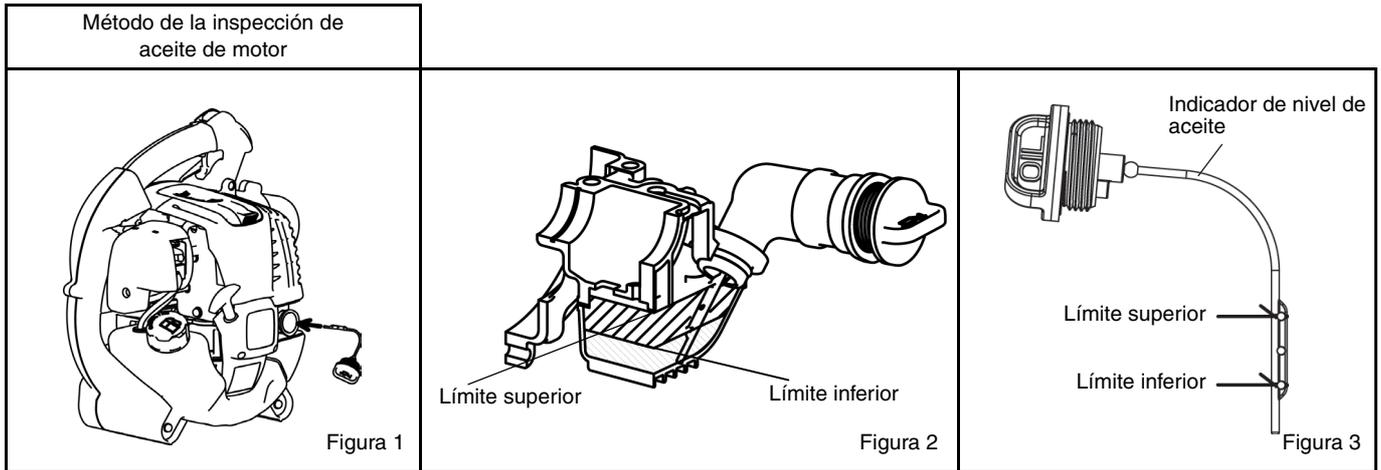
- **Inspección:** Quite el tapón de aceite. Limpie el indicador de nivel de aceite. Vuelva a instalar el tapón de aceite (Figura 2) y sáquelo. Confirme que el aceite está entre el límite inferior o superior del indicador de aceite.
- **Relleno:** Después de hacer la inspección si el aceite está por debajo del límite inferior, añada aceite a través de la misma abertura que fue quitado el tapón de aceite. Consulte la Figura 4 sobre cómo orientar el motor para rellenar el aceite.

(2) Es posible que necesite rellenar aceite aproximadamente cada 10 horas de uso (cada 10 reabastecimientos de combustible).

(3) Si el aceite ha cambiado de color o tiene impurezas, reemplácelo. (Para el intervalo y método de reemplazo, consulte la página 99)

Aceite recomendado: SAE 10W-30 de clasificación API, clase SF o superior (para motores de automóviles de 4 tiempos)

Volumen de aceite: 0,08L aproximadamente. (2,7 fl. oz)

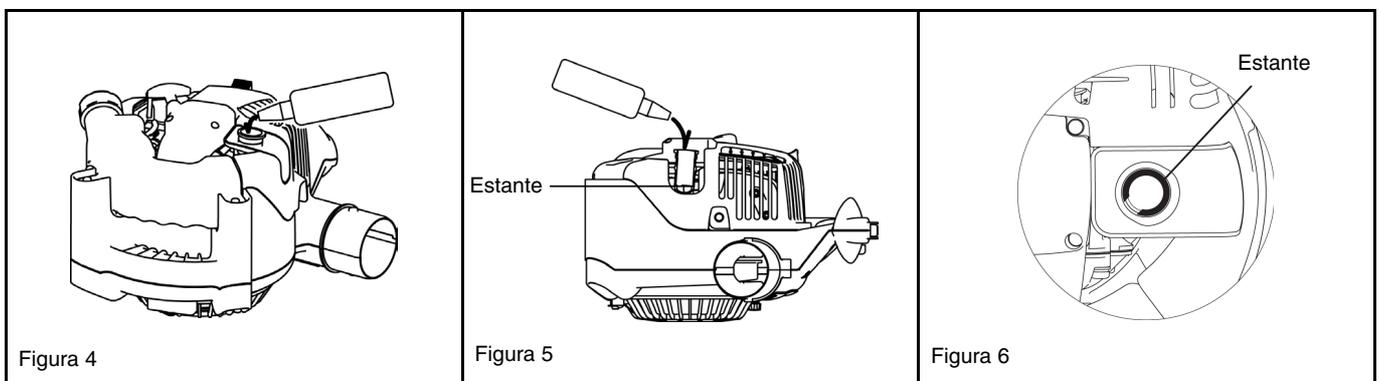


NOTA

- Si el motor no está en una posición como la mostrada en la Figura 1 sobre una superficie horizontal, la indicación del nivel de aceite podrá no ser correcta.
- Si el aceite está reabastecido más del límite, el aceite puede ensuciarse o prender fuego con humo blanco.

Reemplazo de la "bayoneta de aceite" del aceite

- Elimine el polvo y la suciedad de los alrededores del orificio de reabastecimiento y saque la bayoneta de nivel de aceite.
- No ensucie la bayoneta de nivel con arena o polvo. Si lo hace, la arena y el polvo que se han adherido a la bayoneta de nivel causarán una circulación irregular del aceite y se desgastarán las piezas del motor, lo que causará problemas de funcionamiento.
- Una manera de conservar la bayoneta limpia es insertarla por su asa en la cubierta del motor.



Después de rellenar aceite

- Limpie con un trapo el aceite vertido.

2. Abastecimiento de combustible

ADVERTENCIA

- Cuando reabastezca combustible a la unidad, asegúrese de observar las instrucciones siguientes para evitar una ignición o incendio:
 - El suministro de combustible deberá ser realizado en un lugar donde no haya fuego. No lleve nunca el fuego (fumar, etc.) cerca del lugar donde realiza el suministro de combustible.
 - Pare el motor y déjelo enfriar antes de realizar el reabastecimiento.
 - Abra el tapón del tanque de combustible despacio. Es posible que el combustible se derrame si hay presión interna.
 - Tenga cuidado para no derramar el combustible. Cualquier combustible vertido deberá ser limpiado.
 - Efectúe el abastecimiento en un lugar con ventilación adecuada.
- Tenga buen cuidado con el manejo de combustible.
 - El combustible pegado al piel o metido en los ojos podrá causar alergia o inflamación. En caso que tenga alguna anomalía en el cuerpo, consulte con un médico especializado inmediatamente.
- NO ponga aceite en el tanque de combustible.

PERÍODO DE ALMACENAMIENTO DEL COMBUSTIBLE

El combustible debe utilizarse dentro de un período de 4 semanas, incluso cuando se almacene en un recipiente especial en un área sombreada y bien ventilada.

Cuando no se utilice un recipiente especial o si éste no está cubierto, el combustible puede deteriorarse en un día.

Almacenaje de la máquina y del tanque de reabastecimiento

- Conservar la máquina y el tanque en lugar fresco libre de luz solar directa.
- No deje nunca combustible en un automóvil.

COMBUSTIBLE

El motor es de cuatro tiempos. Asegúrese de utilizar gasolina normal o especial para automóviles.

Puntos relacionados con el combustible

- Nunca use gasolina mezclada con aceite de motor. Si lo hace se producirá una excesiva acumulación de carbonilla u ocurrirán problemas mecánicos.
- El uso de un combustible deteriorado puede producir irregularidades en el arranque.

Cuando reabastezca combustible, asegúrese de parar el motor y confirmar que el motor está frío.

MÉTODO DE REABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE

- Afloje el tapón del tanque un poco para liberar la presión del tanque.
- Quite el tapón del tanque, y reabastezca combustible al tiempo que deja salir el aire inclinando el tanque de combustible de manera que el orificio de reabastecimiento quede orientado hacia arriba.
(NO llene nunca el tanque de combustible hasta rebosar.)
- Después de reabastecer combustible, apriete el tapón del tanque firmemente.
- Si hay algún defecto o daño en el tapón del tanque, reemplácelo.
- El tapón del tanque se estropea con el paso del tiempo. Reemplácelo cada dos o tres años.
- NO ponga combustible en el orificio de llenado de aceite.

OPERACIÓN



1. Modo de arranque

⚠ ADVERTENCIA

- No deje arrancar el motor en el lugar donde se ha abastecido el combustible.
 - Podrá causar ignición o incendio. Cuando arranque el motor, manténgase a una distancia de al menos 3 metros.
- El gas de escape del motor es tóxico. No arranque el motor en un lugar sin ventilación adecuada tales como en el interior, túnel, etc.
 - Utilizar en un lugar sin ventilación adecuada podrá causar efecto tóxico del gas de escape.
- Una vez arrancado, si se siente anormal en sonido, olor, vibración, etc., detenga inmediatamente el motor y proceda a inspeccionarlo.
 - Seguir utilizándolo sin parar podrá causar un accidente.
- Compruebe que el motor parará cuando el interruptor de paro está en la posición "O".

1) Cuando el motor esté frío o después de reabastecer combustible

- (1) Coloque la máquina sobre una superficie plana.
- (2) Coloque el interruptor de paro en la posición "I" (Figura 1).
- (3) Continúe empujando la bomba de cedado hasta que entre combustible en la misma (Figura 2).
 - En general, el combustible entra en la carburador después de empujar de 7 a 10 veces.
 - Si la bomba de cedado se empuja excesivamente, un exceso de la gasolina vuelve al tanque de combustible.
- (4) Levante la palanca del choque hasta la posición cerrada (Figura 3).
- (5) Sujete el mango principal con la mano izquierda para evitar que el motor se mueva.
- (6) Tire suavemente del mango de arrancador hasta que se sienta una resistencia (punto de compresión). Luego, retorne el mango de arrancador y tire con fuerza (Figure 4).
- (7) Abra la palanca de choque después de que el motor haya arrancado (Figura 5).
 - Abra la palanca de choque progresivamente al tiempo que comprueba el funcionamiento del motor. Asegúrese de abrir la palanca de choque plenamente al final.
 - En tiempo frío o cuando el motor está frío, nunca abra súbitamente la palanca de choque. De hacerlo, el motor puede pararse.
- (8) Deje que el motor se caliente durante 2 ó 3 minutos.
- (9) El calentamiento se habrá completado cuando se produzca una aceleración rápida del motor desde pocas rpm hasta todo gas.

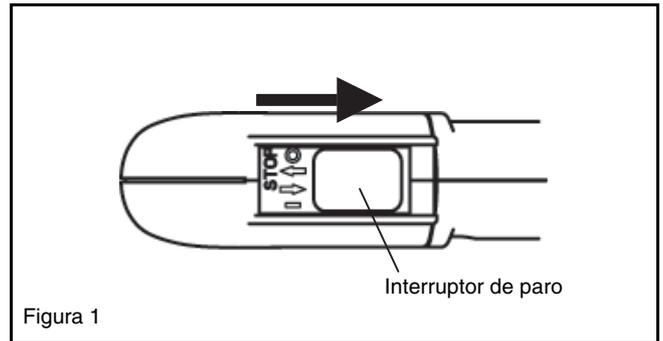


Figura 1

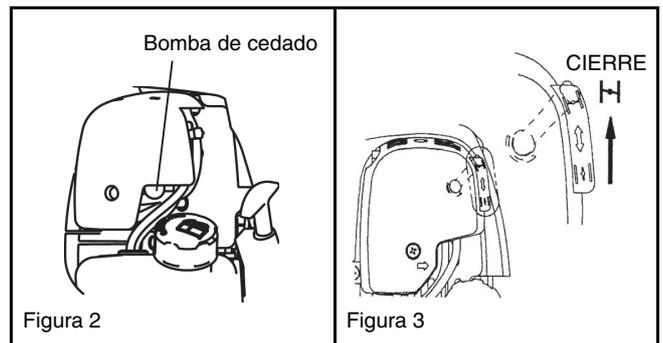


Figura 2

Figura 3

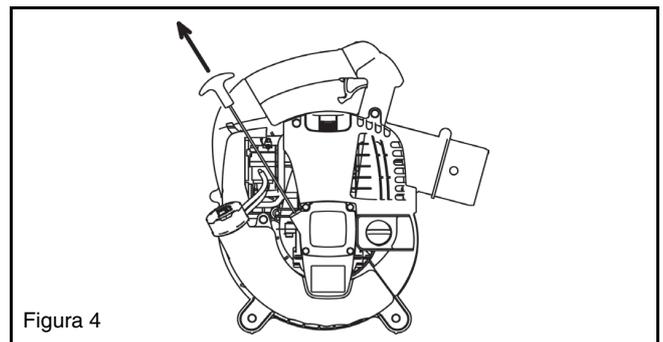


Figura 4

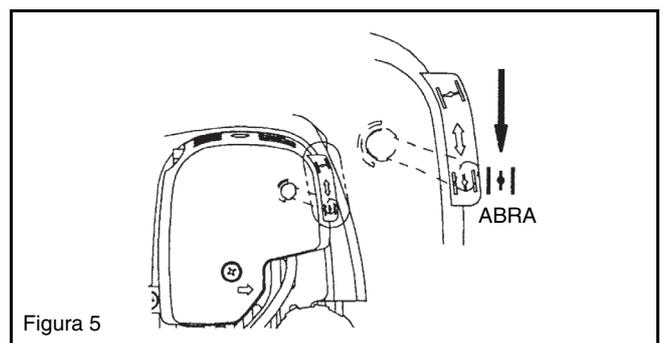


Figura 5

NOTA

- La palanca de choque, si se levanta más encima de la posición "CLOSE", el motor podrá dañarse.
- Si el motor detona y se para, vuelva a poner esta palanca en la posición "OPEN" y tire del mango de arrancador varias veces para arrancar el motor otra vez.
- Si el operario sigue tirando del mango de arrancador varias veces estando la palanca del estrangulador en la posición "CLOSE", es posible que resulte difícil arrancar el motor debido a una anegación de combustible.
- En el caso de una alegación de combustible, quite la bujía y tire del mango varias veces rápidamente para descargar cualquier exceso de combustible. Seque el electrodo de la bujía.
- En caso de que la válvula de mariposa no vuelva hasta que toque el tornillo ajustador de marcha lenta aunque la palanca de admisión de los gases funcione a la velocidad baja, ajuste el enganche del cable de control para que vuelva.

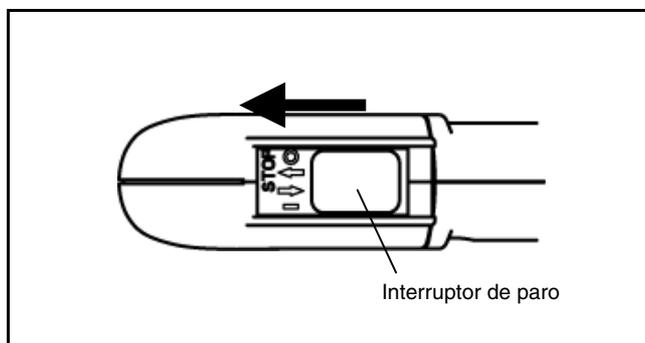
2) Cuando está caliente el motor

- (1) Coloque la máquina sobre el suelo plano.
- (2) Empuje unas veces la bomba de cebado.
- (3) Asegúrese que la palanca de choque está abierta.
- (4) Sujete el mango principal con la mano izquierda para evitar que el motor se mueva.
- (5) Saque lentamente el mango de arrancador hasta que sienta cierta resistencia. Entonces, vuelva una vez el mango de arranque y tire fuertemente.
- (6) En caso de que sea difícil el arranque del motor, proceda a arrancarlo con la válvula mariposa abierta por 1/3 aproximadamente.

2. Modo de parar

Suelte la palanca de disparo para reducir la velocidad del motor y ajuste el interruptor de paro en la posición "O".

(Suelte el bloqueo de la palanca del acelerador si está bloqueando la palanca de disparo en la posición totalmente abierta.)



AJUSTE DEL RALENTÍ



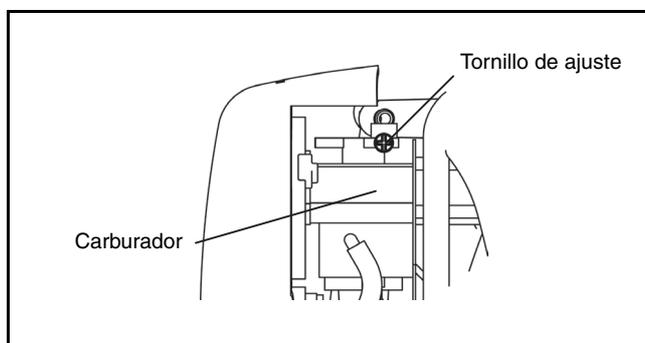
⚠ PELIGRO

El carburador se ajusta en fábrica. Le rogamos que no haga ningún otro ajuste que el de ralentí. Si fuera necesario reajustarlo, póngase en contacto con su distribuidor o un Agente de Servicio Autorizado.

Comprobación del giro a baja velocidad

Ajuste el giro a baja velocidad a 3.500 rpm (min^{-1}).

- Si fuera necesario cambiar la velocidad de giro, regule el tornillo de ajuste usando un destornillador Philips.
- Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha, y aumentará la velocidad el motor. Gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda, y disminuirá la velocidad el motor.

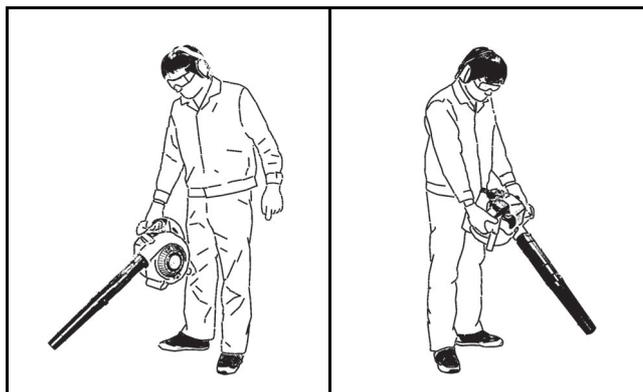


PROCEDIMIENTO DE OPERACIÓN



1. Operación del soplador

- Sujete bien el soplador durante la operación.
- Dirija la punta de la boquilla hacia un objeto a soplar y tire la palanca de disparo.
- Apriete completamente la palanca de disparo, mantenga presionado el botón de bloqueo del acelerador y suelte el dedo de la palanca de disparo cuando esté acelerado completamente.
- Vuelva a tirar de la palanca de disparo para liberar el bloqueo del acelerador.
- Puesto que la parte inferior del tanque de combustible es el mango de apoyo, puede manejar con dos manos. En este caso, debe agarrar el mango de apoyo con la mano derecha.



2. Operación de colección de polvo

⚠ ADVERTENCIA

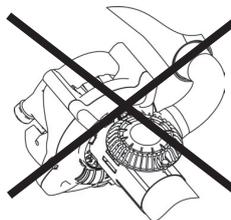
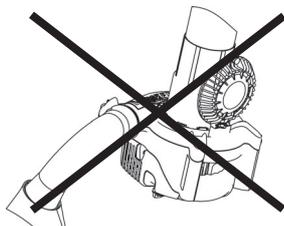
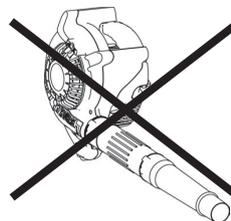
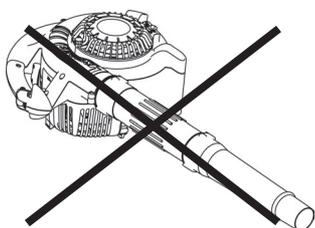
- No deje aspirar aceite combustible, gasolina, cigarrillo encendido, etc.
 - Podrá causar incendios.
- No deje aspirar piezas de madera grandes, metal, cristal, piedras u otros materiales extraños.
 - Podrá causar averías.
- Un saco de polvo demasiado lleno podrá rebosar y verterse hacia el lado del motor. Vacíe el saco antes de que se llene completamente.
 - Podrá causar incendios.

- Cuelgue la cinta del saco de polvo en el hombro y ajuste el largo de la cinta para que se facilite la operación.
- Asegúrese que el saco de polvo no está torcido y proceda la operación de colección de polvo tirando la palanca de disparo.
- Cuando el saco de polvo esté lleno, quítelo de la máquina y abra la cremallera para vaciarlo.



NOTA

Si utiliza la máquina con el protector orientado hacia arriba o el mango principal hacia abajo, podrá aparecer humo blanco, el aceite podrá contaminarse o el aceite podrá derramarse.





⚠ PELIGRO

- Antes de efectuar la inspección y mantenimiento, detenga el motor y efectúe la operación después de que se haya enfriado el motor. Quite la bujía y el tapón de la bujía.
 - La operación que se efectúa inmediatamente después de que pare el motor o la operación con el tapón de la bujía puesto podrá causar un accidente por quemadura o por el arranque imprevisto.
- Después de terminar la inspección y mantenimiento, compruebe que todas las piezas estén instaladas antes de empezar la operación.

1. Cambio del aceite del motor

El aceite del motor que se ha deteriorado acortará sustancialmente la duración de las piezas deslizantes y giratorias. Asegúrese de comprobar el período de recambio y la calidad del aceite.

⚠ PELIGRO

- En general, el motor y el aceite siguen calientes después de pararse el motor. Cuando cambie el aceite, confirme que el motor y el aceite se han enfriado. Si no lo hace puede quemarse. Deje pasar tiempo suficiente después de parar el motor para que el aceite del motor vuelva al tanque de aceite con objeto de asegurar una lectura precisa del indicador de nivel de aceite.
- Si el aceite es suministrado más del límite, puede ensuciarse o puede prender fuego con humo blanco.

Intervalo de recambio: Después de las primeras 20 horas de funcionamiento y posteriormente cada 50 horas de funcionamiento.

Aceite recomendado: SAE10W-30 de clasificación API, clase SF o superior (para motores de automóviles de 4 tiempos)

Haga lo siguiente durante el recambio del aceite.

- (1) Confirme que el tapón del tanque está apretado firmemente.
- (2) Saque el tapón de aceite.
 - No manche la bayoneta con suciedad o polvo.
- (3) Incline la máquina en orden como se muestra en la Figura 1.
 - El aceite se recibirá en un recipiente.
- (4) Oriente la máquina como se muestra en la Figura 2 y rellene aceite hasta el estante dentro del tubo de aceite.
- (5) Después de rellenar el aceite, apriete firmemente la bayoneta de nivel. Un apriete insuficiente de la bayoneta puede causar fugas de aceite.

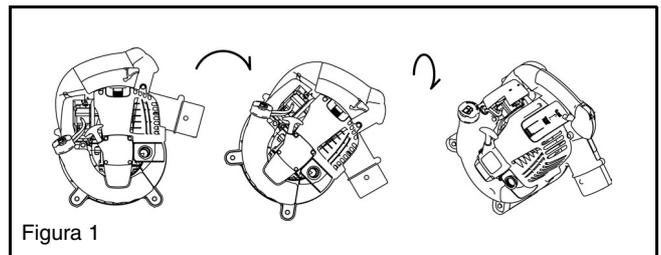


Figura 1

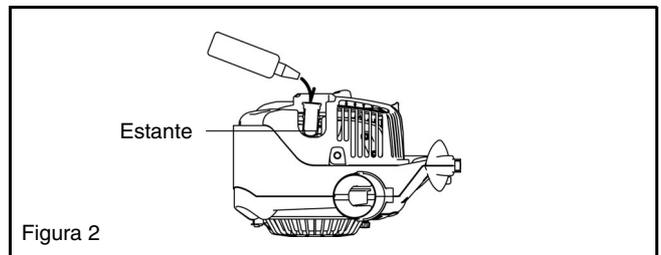


Figura 2

Puntos relacionados con el aceite

- Nunca tire el aceite de motor usado a la basura, sobre la tierra o a un canal de aguas residuales. El desecho del aceite del motor está regulado por la ley. Siga siempre las leyes y regulaciones pertinentes cuando lo deseché. Para una información más detallada, póngase en contacto con un Agente de Servicio Autorizado.
- El aceite se deteriora aunque no se use. Realice inspecciones y cambie el aceite regularmente (cambie el aceite cada 6 meses).

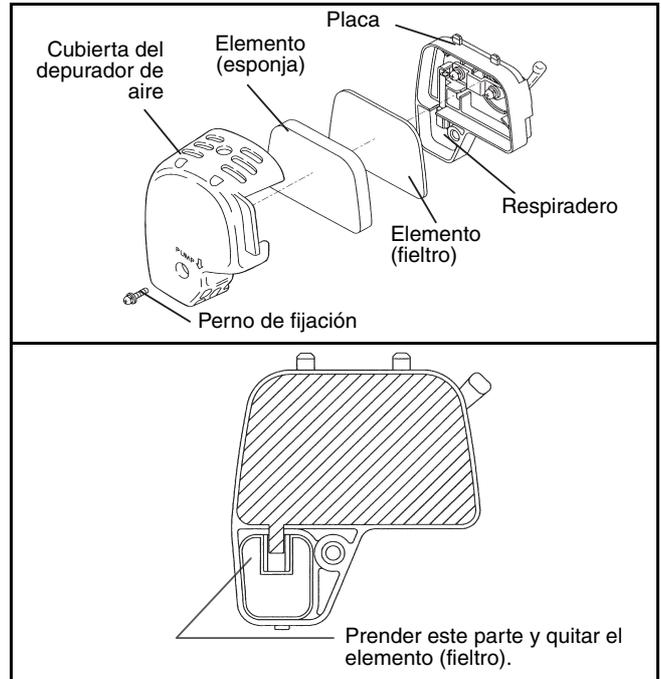
2. Limpieza del depurador de aire



ADVERTENCIA: LOS MATERIALES INFLAMABLES ESTÁN EstrictAMENTE PROHIBIDOS

Intervalo de limpieza e inspección: diariamente (cada 10 horas de funcionamiento)

- (1) Quite los pernos de fijación de la cubierta del depurador de aire.
- (2) Tire del lado inferior de la cubierta y suéltela.
- (3) Gire la palanca de choque a la posición de cierre total y no permita que entre polvo o suciedad en el carburador.
- (4) Si el aceite se adhiere al elemento (esponja), exprímala fuertemente.
- (5) Para contaminación fuerte:
 - Quite el elemento (esponja), sumérjalo en agua templada o en detergente neutro diluido en agua, y séquelo completamente.
 - Limpiar el elemento (fieltro) con gasolina, y secarlo completamente.
- (6) Antes de colocar el elemento, secarlo completamente. Si el elemento no se seca completamente, el motor no puede arrancar sin contratiempo.
- (7) Secar con tejido usado el aceite adherente en la tapa del filtro de aire y el respiradero de placa.
- (8) Inmediatamente después de terminar la limpieza, instale la cubierta del depurador y apriétela con los pernos de fijación (coloque primero la garra superior y luego la inferior).

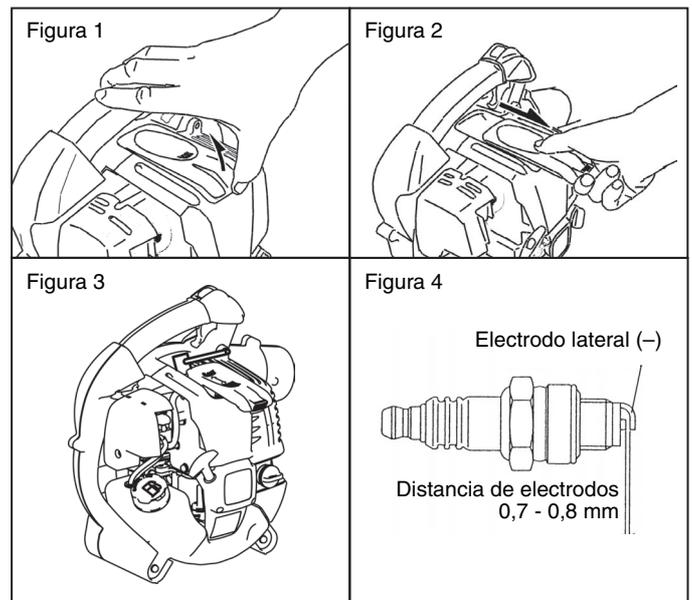


⚠ PELIGRO

- Limpiar el elemento varias veces a diario si hay polvos adherentes en exceso.
- Si la marcha continua con el elemento adherente del aceite, el aceite en el filtro de aire puede caerse fuera, provocando contaminación del aceite.

3. Inspección de la bujía de alta tensión

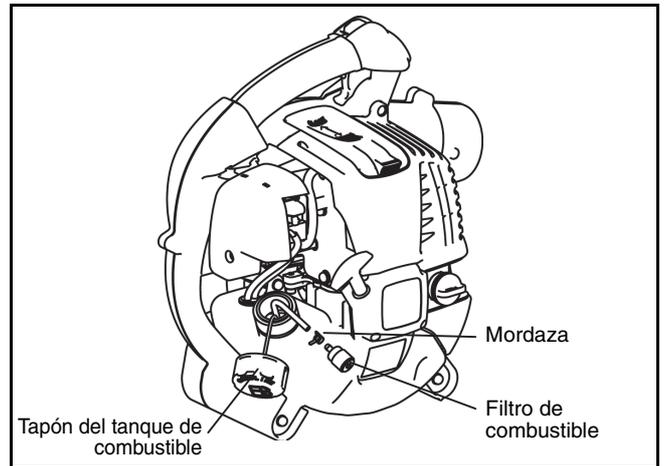
- (1) Abrir y cerrar la tapa de la bujía de alta tensión
 Cuando vaya a abrir la tapa, ponga los dedos en el mango principal y en la parte saliente de la tapa de la bujía (Figura 1). Estire la parte saliente hacia arriba, la cual se dejará deslizar hacia la dirección de "OPEN" (Figura 2). Para cerrarla, deje deslizarla hacia la dirección de "CLOSE" hasta que la uña colocada bajo de la parte saliente de la tapa de la bujía se ponga encima de la tapa del motor. Finalmente, presione hacia dentro la proyección.
- (2) Quitar la bujía de alta tensión
 Para quitar y montar la bujía de alta tensión utilice la llave de rosca adjunta (Figura 3).
- (3) Inspección de la bujía de alta tensión
 La distancia entre dos electrodos es 0,7 – 0,8 mm (Figura 4). En caso de que esta distancia sea demasiado grande o demasiado pequeña, ajuste para que tenga la distancia adecuada.
 En caso de que la bujía de alta tensión lleve el carbón acumulado o se encuentre sucia, debe limpiarse completamente o reemplazarse.
- (4) Reemplazar la bujía de alta tensión
 Para reemplazarla, utilice NGK-CMR6A.



4. Limpieza del filtro de combustible

- Cuando el filtro de combustible está atascado, el arranque podrá ser difícil o la velocidad del motor no podrá aumentarse.
- Compruebe el filtro de combustible según las siguientes instrucciones periódicamente.

- (1) Quite el tapón del tanque de combustible y saque el combustible para que quede sin combustible. En este momento, compruebe que no queda ningún material extraño en el tanque de combustible. Si queda, sáquelo completamente.
- (2) Saque el filtro de combustible de la boquilla de abastecimiento de aceite con el alambre o alguna cosa similar.
- (3) En caso de que la superficie del filtro de combustible esté sucia, quite la suciedad con gasolina. La gasolina utilizada para la limpieza deberá ser desechada de acuerdo con el método designado por cada municipio.
Si el filtro está muy contaminado deberá reemplazarse.
- (4) Vuelva el filtro de combustible en el tanque de combustible y apriete bien el tapón del tanque de combustible. Pida el reemplazo del filtro de combustible a un distribuidor o a un taller de mantenimiento.



5. Inspección de pernos, tuercas y tornillos

- Reapriete los pernos, tuercas, etc. que estén flojos.
- Compruebe si hay fugas de combustible o aceite.
- En aras de la seguridad de manejo, cambie las piezas dañadas por nuevas.

6. Limpieza de piezas

- Mantenga el motor limpio limpiándolo con un paño de limpieza.
- Mantenga las aletas del cilindro siempre limpias de polvo o suciedad. El polvo y la suciedad adherida a estas aletas causarán el agarrotamiento del motor.

7. Cambio de juntas y retenes

Reemplace las juntas y retenes si desensambla el motor.

Cualquier trabajo de mantenimiento o ajuste que no se incluya en este manual debe ser realizado solamente por un Agente de Servicio Autorizado.

ALMACENAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

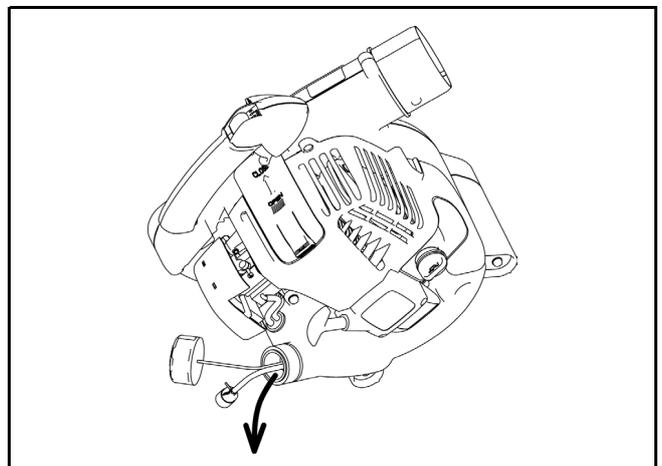
- Durante descarga del combustible, es necesario parar el motor y asegurarse de que el motor se haga frío completamente.
- En caso contrario podrán producirse quemaduras o un incendio.

⚠ PELIGRO

- Cuando almacene la máquina durante largo tiempo, drene todo el combustible del tanque de combustible y carburador, y manténgala en un sitio seco y limpio.

Descargar completamente el combustible del tanque de combustible y del carburador según el procedimiento siguiente :

- (1) Quitar la tapa del tanque de combustible, y descargar el combustible completamente.
Si haya algún material extraño en el tanque de combustible, quitarlo completamente.
- (2) Sacar el filtro del combustible desde el orificio de reabastecimiento usando el alambre.
- (3) Empujar la bomba de cedado hasta que el combustible sea descargado de allí, y descargar el combustible entrante en el tanque de combustible.
- (4) Ajustar el filtro en el tanque de combustible y apretar firmemente la tapa del tanque de combustible.
- (5) Entonces, continuar haciendo marchar el motor hasta que el motor se pare.
- (6) Quitar la bujía, y hacer caer de gotas de aceite para motor a través del agujero de la bujía.
- (7) Tirar tranquilamente el mango de arrancador de modo que el aceite del motor extienda en el motor, y colocar la bujía.
- (8) Mantenga la máquina con su mango hacia arriba.
- (9) Conservar el aceite descargado en el recipiente especial a la sombra bien ventilada.



Localización de averías

Avería	Sistema	Observaciones	Causas
El motor no arranca o lo hace con dificultades	Encendido	Hay chispa de encendido	Fallo en suministro de combustible o sistema de compresión Defecto mecánico
		No hay chispa	Interruptor de paro conectado, fallo del cableado o cortocircuito, bujía o conector defectuosos, fallo en el módulo de encendido
	Abastecimiento de combustible	Tanque lleno	Posición incorrecta del estrangulador, carburador defectuoso, línea de suministro de combustible doblada o interrumpida
	Compresión	No compresión cuando lo tire	Junta inferior del cigüeñal defectuosa, sellos del cárter dañados, segmentos del cilindro o pistón defectuosos o sellado incorrecto de la bujía.
Problemas de arranque en caliente	Fallo mecánico	El arrancador no funciona	El muelle del arrancador está roto. Partes rotas en el interior del motor
		Tanque lleno hay chispa de encendido	Carburador contaminado, hay que limpiarlo
El motor arranca y se para inmediatamente	Abastecimiento de combustible	Tanque lleno	Ajuste en vacío incorrecto o el carburador están contaminados La ventilación del tanque falla, la línea de suministro de combustible está interrumpida. El interruptor o el cable STOP fallan.
Rendimiento pobre	Varios Sistemas pueden verse afectados	Motor en vacío	Filtro de aire contaminado, carburador contaminado, silenciador obturado, conducto de salida en el cilindro obturado

Item	Tiempo de funcionamiento		Antes del manejo	Después del manejo	Diariamente (10 horas)	30 horas	50 horas	200 horas	Parada/reposo	Página correspondiente
Aceite del motor		Inspección/limpieza	○							94
		Cambie					○*1			99
Piezas de apriete (pernos, tuercas)		Inspeccionar	○							101
Tanque de combustible		Limpieza/inspección	○							-
		Drenaje del combustible						○*3		101
Palanca del acelerador		Comprobación del funcionamiento		○						-
Interruptor de paro		Comprobación del funcionamiento		○						97
Giro a baja velocidad		Inspección/ajuste			○					97
Depurador de aire		Límpielo			○					100
Bujía		Inspeccionar			○					100
Conducto de aire de refrigeración		Limpieza/inspección			○					101
Tubo de combustible		Inspeccionar			○					101
		Cambie						◎*2		-
Filtro de combustible		Limpieza/cambio				○				101
Holgura entre la válvula de admisión de aire y la válvula de descarga de aire		Ajuste						◎*2		-
Tubo de aceite		Inspeccionar						◎*2		-
Reacondicionamiento del motor								◎*2		-
Carburador		Drenaje del combustible							○*3	101

*1 Haga el cambio inicial después de 20 horas de funcionamiento.

*2 Encargue la inspección de las 200 horas de funcionamiento a un Agente o Taller de Servicio Autorizado.

*3 Después de vaciar el tanque de combustible, deje el motor en funcionamiento y drene el combustible en el carburador.

INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

Antes de solicitar reparaciones; compruebe el problema usted mismo. Si se encuentra una anomalía, controle la máquina de acuerdo con la descripción de este manual. Nunca manipule ni desmonte piezas no relacionadas con la descripción. Para reparaciones, póngase en contacto con el Agente de Servicio Autorizado o concesionario local.

Estado de la anomalía	Causa probable (avería)	Remedio
El motor no arranca	No funciona la bomba de cedado	Empuje 7 a 10 veces.
	Tirador de arranque agarrotado o duro	Tire con fuerza.
	Falta combustible	Eche combustible.
	Filtro de combustible atascado	Límpielo
	Tubo de combustible roto	Cámbielo
	Combustible deteriorado	El combustible deteriorado dificulta el arranque. Cambie el combustible por nuevo (cambio recomendado: 1 mes).
	Excesivo consumo de combustible	Coloque la palanca del acelerador entre velocidad media y alta y tire del mango de arrancador de modo que el motor se ponga en marcha. Si el motor no arrancase, saque la bujía; seque el electrodo y vuelva a colocarla en su posición original. Vuelva a intentar arrancar.
	Caperuza de bujía suelta	Instale firmemente
	Bujía sucia	Límpielo
	Distancia anormal del electrodo de la bujía	Cámbiela o ajuste la bujía.
	Otras anomalías de la bujía	Cambie
	Carburador anormal	Solicite la inspección y mantenimiento
	No puede tirarse del tirador de arrancador	Solicite la inspección y mantenimiento
Sistema de transmisión anormal	Solicite la inspección y mantenimiento	
El motor se para pronto No aumenta la velocidad del motor	Calentamiento insuficiente	Efectúe el calentamiento
	La palanca de choque está en la posición CIERRE aunque el motor está caliente	Colóquela en ABRA
	Filtro de combustible atascado	Límpielo
	Depurador de aire sucio o atascado	Límpielo
	Carburador anormal	Solicite la inspección y mantenimiento.
	Sistema de transmisión anormal	Solicite la inspección y mantenimiento.
	Cable del acelerador suelto	Instale firmemente
El motor no se para ↓ Déjelo funcionando en ralentí y coloque la palanca de choque en CIERRE	Sistema de transmisión anormal	Solicite la inspección y mantenimiento.
	Conector suelto	Instale firmemente
	Sistema eléctrico anormal	Solicite la inspección y mantenimiento.

Cuando el motor no arranca después de la operación de calentamiento.

Si no se encuentran anomalías en los puntos comprobados, abra el acelerador 1/3 aproximadamente y arranque el motor.



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>

884857A841

IDE